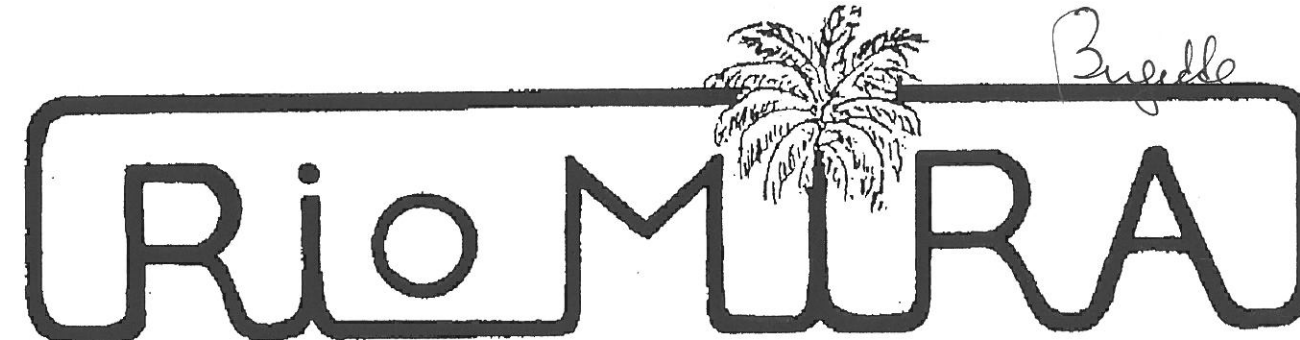


|                            |           |                           |                      |
|----------------------------|-----------|---------------------------|----------------------|
| 002 Hans Kristian Olsen    | 35.430101 | Bjarkesvej 13, st.tv.     | 2000 Frederiksberg   |
| 004 Bruno John Nielsen     | 86.577382 | Boesvej 1                 | 8660 Skanderborg     |
| 009 John Christensen       | 39.291854 | Hornemansgade 3           | 2100 Kbh. Ø          |
| 010 Martin Jespersen       | 31.391777 | Guldborgs Plads 10, 2.th. | 2200 Kbh. N          |
| 011 Ole Leonardo Pedersen  | 49.194214 | Dageløkkevej 44           | 3050 Humlebæk        |
| 012 Niels Gudme            |           | Na Nai Road 53/11         | Phuket/Thailand      |
|                            |           | Patong Beach              |                      |
| 013 Per Midholm            | 39.617404 | Gl. Vartov Vej 25A tv.    | 2900 Hellerup        |
| 014 Maiken J. Kløvedal     | 97.938999 | Sømerkevej 40             | 7752 Snested         |
| 015 Merete Pedersen        | 97.921115 | Hundborgvej 15            | 7700 Thisted         |
| 018 Jens Tassing           | 53.910031 | Askø Møllevej 11          | 4930 Maribo          |
| 020 Karin Nielsen          | 98.146166 | Ledavej 89                | 9210 Ålborg SØ       |
| 035 Otto Pedersen          |           | Sukuma Museum             | Mwanza/Tanzania      |
|                            |           | Bajora- P.O. Box 76       |                      |
| 038 Anne Marie Schmidt     | 31.877779 | Mariendalsvej 34A, 2.tv.  | 2000 Frederiksberg   |
| 040 Hanne Schmidt          | 31.544380 | Brigadevej 38             | 2300 Kbh. S          |
| 046 Erna Bøel              | 49.703485 | Havreholmvej 31           | 3100 Hornbæk         |
| 047 Carsten Nash           | 42.304025 | Tibirkebro 2B             | 3220 Tisvildeleje    |
| 051 Peter Kitnæs           | 40.404029 | Møllevej 4                | 3720 Åkirkeby        |
| 053 Gerhard Krohn          | 45.761478 | Rungsted Strandvej 199B   | 2960 Rungsted Kyst   |
| 057 Erling Krohn           | 31.398255 | Rosenørns Alle 50         | 1970 Frederiksberg C |
| 069 Finn G. Christensen    | 31.284538 | Fuglsang Alle 116         | 2700 Brønshøj        |
| 070 Bruno Nilsson          | 00/46/418 | Kyrkbacken 144            | S-16013 Sankt Ibb    |
|                            | 72333     |                           |                      |
| 072 Oscar Rene Fieve       | 62.217661 | Kullinggade 30            | 5700 Svendborg       |
| 073 Marianne Haalck Agner  | 31.394965 | Chr. Richardsvej 6, 3.th. | 1951 Frederiksberg C |
| 075 Margit Gro Haxthausen  | 31.201549 | Heisesgade 34             | 2100 Kbh. Ø          |
| 076 Thomas L. Pedersen     | 31.390275 | Baggesensgade 13, 1.tv.   | 2200 Kbh. N          |
| 079 Birgitte Carlsen       | 49.194214 | Dageløkkevej 44           | 3050 Humlebæk        |
| 081 Jesper L. Pedersen     | 31.236355 | Halmtorvet 4, 5.th.       | 1700 Kbh. V          |
| 084 Steen Qvist            | 39.626221 | Helleruplund Alle 8       | 2900 Hellerup        |
| 085 Irma Clausen           | 32.575528 | Bådmandsstræde 43         | 1407 Kbh. K          |
| 086 Yvonne Furlung         | 32.957166 | Bådmandsstræde 43         | 1407 Kbh. K          |
| 091 Ellen Widding          | 31.217923 | Freundsgade 20            | 1771 Kbh. K          |
| 093 Sara Zedeler           | 35.268210 | Eckersbergsgade 17        | 2100 Kbh. Ø          |
| 097 Bent Oluf Juhl         | 75.163698 | Bavnebjergvej 3           | 6720 Fanø            |
| 098 Marianne Selsmark      | 49.194798 | Stationsvej 14            | 3050 Humlebæk        |
| 099 Kurt Jakobsen          | 45.805712 | Ystadvej 10               | 2850 Nærum           |
| 100 Ingrid Greve           | 46.480100 | Rorupvej 23, Box 15       | 4320 Lejre           |
| 101 Karin Rasmussen        | 35.268686 | Østre Farimagsgade 87,5.  | 2100 Kbh. Ø          |
| 102 Mitzi Gaard            | 31.519804 | Majdal 6                  | 2770 Kastrup         |
| 103 Arne Johansen          | 46.787132 | Ågerupvej 23, Ågerup      | 4000 Roskilde        |
| 104 Merete Tolsing         | 39.298061 | H. C. Lumbyesgade 67      | 2100 Kbh. Ø          |
| 105 Kathrine Varlsen       | 49.262502 | Gl. Banegårdsvej 22, 1.   | 3000 Helsingør       |
| 106 Vagn P. Andersen       | 31.241331 | Sundevedsgade 13, 2.tv.   | 1751 Kbh. V          |
| 113 Michael Zedeler        | 35.379031 | Åboulevarden 12           | 2200 Kbh. N          |
| 114 Kari Ruud              | 31.163932 | Bjørnsonsvej 45A,2.       | 2500 Valby           |
| 116 Sven Olsen             | 31.549071 | Hallandsgade 3A           | 2300 Kbh. S          |
| 117 Niels Tassing          | 31.576448 | Prinsessegade 55          | 1422 Kbh. K          |
| 119 Joao Galamba           | 33.111469 | St. Kongensgade 67, 3.tv. | 1264 Kbh. K          |
| 120 Niels Reumert          | 31.220514 | Lykkesholm alle 16A       | 1902 Frederiksberg   |
| 121 Margita Petersen       | 32.953556 | Bådmandsstræde 43         | 1407 Kbh. K          |
| 122 Birthe Sørensen        | 33.150348 | Frederiksborggade 46,2.th | 1360 Kbh. K          |
| 123 Lars Kjærsgård         | 42.818142 | Rolighedsvej 47           | 3460 Birkerød        |
| 124 Bente Elkjær           | 39.291854 | Hornemansgade 3           | 2100 Kbh. Ø          |
| 125 Carlos Bebeacua        | 38.336995 | Hulgårdsvej 72            | 2400 Kbh. NV         |
| 126 Mogens Thomas Wulff    | 48.354904 | Vesterbrogade 17          | 3250 Gilleleje       |
| 127 Hanne Sunke            | 39.682949 | Søgårdsvej 6A, 1.th.      | 2860 Gentofte        |
| 128 Inge Bjarkow           | 31.596259 | Italiensvej 43, 1.        | 2300 Kbh. S          |
| 129 Rita Eggers            | 31.572937 | Prinsessegade 14, 5.tv.   | 1422 Kbh. K          |
| 130 Annette Blicher Hansen | 00/49/30  | Weisesstrasse 55          | 12049 Berlin         |
|                            | /622/9124 |                           |                      |
| 131 Helga Berg             | 42.242418 | Mariehøj 264              | 2990 Nivå            |
| 132 Jørgen Fenger          | 46.787323 | Dyssevej 5, Ågerup        | 4000 Roskilde        |
| 133 Rudy Hollender         | 32.959622 | Wildersgade 19            | 1408 Kbh. K          |
| 134 Gertrud Magnusson      | 38.336996 | Hulgårdsvej 72            | 2400 Kbh. NV         |
| 135 Marianne Wiizon        | 31.391777 | Guldborgs Plads 10,2.th.  | 2400 Kbh. N          |
| 136 Jytte Lykkegaard       | 42.269690 | Jespersvej 161 B          | 3400 Hillerød        |
| 137 Birgit Løvgreen        | 97.926987 | Asylgade 16               | 7700 Thisted         |
| 138 Mette Ishøj            | 32.951407 | Bådmandsstræde 43         | 1407 Kbh. K          |



Årgang 10

juni 97

nr. 2

FORENINGEN RIO MIRA'S

10 ÅRS

JUBILÆUMSFEST



QUINTA DO BOGALHO

# Meddelelser fra administrationsgruppen

## 1. Konstituering af gruppen:

Vi har holdt to møder, som var udvidet med repræsentanter fra arbejdsgrupperne d. 29.4 og d. 23.5, hvor vi blev informeret om gruppens arbejde og hvor vi står.

På det første møde konstituerede vi os således:

**Koordinator: Gerhard Krohn.**

**Økonomi: Mogens Wulff.**

**Portugal kontakt og kontakt til Leonel: Joao Galamba.**

**Kontakt til nye medlemmer: Ingrid Greve.**

**Kontakt til arbejdsgrupper: Martin Jespersen.**

**Karin Rasmussen er suppleant og deltager i møderne.**

**Øvrige kontaktpersoner:**

Byggegruppen: Hans Kristian.

Inventargruppen: An nemarie.

Landskabsgruppen: Inge Bjarkow

Sportsgruppen: Jesper.

Bladgruppen: Kari, Hanne og John.

## 2. Tak til den gamle A-gruppe

Da Årsmødet sluttede lidt hurtigt ønsker vi her på denne plads at sige en dybfølt tak til den gamle administrationsgruppe for virkelig veludført arbejde, som bl.a. er årsagen til at vores fordi økonomien er så meget bedre. Vi ønsker derfor at sende tak til de tidligere administrationsgrupper, som har taget slæbet med at rette økonomien op til hvor den er idag. Men igen: Tak til den gamle A-gruppe for hårdt arbejde og visioner, ideer og meget mere.

## 3. Festen gik virkelig godt.

Som det sikkert fremgår af andre artikler i dette nr. blev maj dernede virkelig en stor succes. Mange mennesker, god stemning, og lokalbefolkningen var mødt talstærkt op. Økonomisk kom det til at balancere, måske et lille underskud, men det afventer vi. M.h.t. til goodwill og stemning dernede er det uvurderligt.

## 4. Kalkning af husene m.v.

Husene blev færdig kalkede inden festen og alle der har været dernede synes, at det er så flot. Helt hvidt og den karakteristiske Alentejo blå farve og striber mange flere steder end tilforn. Anne Marie og Jens Tessing har malet vinduerne i Hovedhuset. Mange tak. Flot.

## 5. Lynnedslag i faxen.

Det lignede og tordnede, da Anne Marie var alene dernede i beg. af maj. Faxen gik i stykker. Vi forsøger at få det ordnet hurtigt og billigst muligt.

## 6. Reglen om de 15 kr. pr. dag udover 6 uger.

Vi har tidligere og på årsmødet indskræpet den gamle regel om at man betaler 15 kr. hvis man opholder sig på quintaen udover 6 uger indenfor et kalenderår. Vi foreslår, at disse penge indbetales til kasserer Mogens Wulff i Danmark, så AnaBela ikke skal administrere denne lidt komplicerede regel. Altså: Hvis man et kalenderår har været der mere end 6 uger ialt, betaler man 15 kr. for de overskydende dage udover de 6 uger til Mogens. Vi laver ikke den store kontrol, da vi regner med at folk selv husker at betale, indtil det modsatte er bevist.

De nye gæstepengepriser gælder selvsagt nu. Man betaler 1500 escudos hele året nu. An har opkærvet den nye takster for alle, de kom til quintaen efter 12.4.97, hvor det blev ve i gang med at oversætte vedtgter- og husorden til portugisisk til AnaBela og Leonel.

## 7. Nye komfurer.

Der er købt nye gode komfurer til alle husene og det kostede ikke en herregård. Vi har Leonels gamle komfur i Messinhahuset.

## 8. Joao med venner og familie, ialt 20 personer er dernede 7. juli - 16. juli

Så er I advaret, men folk er selvsagt velkomne som altid og de sædvanlige regler gælder. Vi synes det er en god ide, hvis større grupper anmelder sig i god tid og i bladet.

På A-gruppens vegne Martin (10)

**Foreløbig indkaldelse til Fællesmøde, lørdag d. 20. september kl. 14-18 i Sofiegården på Christianshavn. (Der er fællesspisning og fest bagefter).**

Dagsorden:

1. Valg af dirigent og 2 referenter.
2. Godkendelse af sidste referat
3. Beretning fra administrationsgruppen.
4. Beretninger fra arbejdsgrupper og udvalg.
5. Forslag fra arbejdsgruppe og udvalg.
6. Forslag fra medlemmer.
7. Godkendelse af budget for 1998
8. Godkendelse husorden.
9. Evt

**Indkaldelse til seminar i foreningen:  
25.- 26. oktober på Dyreborg ved  
Fåborg.**

**Tema: Quinta diskussion af 5 årsplan  
for stedet m.v.**

Mere herom i næste blad. OBS! OBS! OBS! OBS!:

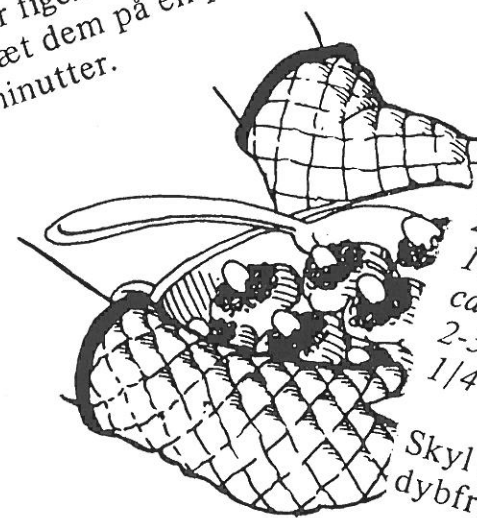
**Fyldte figer** (4 portioner)  
En god måde at anvende figer til en lækker  
dessert er at gøre som i Portugal: figos  
recheados, fyldte figer.

75 g smuttede mandler  
12 store tørrede figer  
3-4 spsk cognac (eller anden spiritus)  
4 spsk revet mørk chokolade

Sæt ovnen på ca. 175°.  
Rist mandlerne let på en varm pande.  
Tag 10 mandler fra og mal resten i en per-  
sillekværn.

Bland den revne chokolade med de hak-  
kede mandler.  
Skær et snit i figerne og hæld nogle  
dråber cognac i hver. Læg en spsk af man-  
del- og chokolademassen i hver figen og tryk  
den sammen. Stik en hel mandel i toppen  
af hver figen.

Sæt dem på en plade midt i ovnen i ca.  
15 minutter.



**Caldo verde** (4 portioner)

ca. 300 g frisk grønkål  
125 g røget pølse med hvidløgssmag  
2 fed hvidløg  
2 mellemstore kartofler  
1/2 dl olivenolie  
ca. 14 dl vand  
2-3 tsk salt  
1/4 tsk groftmalet sort peber

Skyl grønkålen, rens og hak den (eller brug  
dybfrossen hakket grønkål).  
Skræl og hak hvidløgene og brun dem i  
en suppegryde i lidt olie. Læg pølserne i og  
hæld vand over.  
Lad det koge op, mens du skræller kar-  
toflerne og skærer dem i stykker. Læg  
kartoflerne i gryden, smag til med salt og  
peber, kom resten af olien i langsomt under  
omrøring og lad suppen koge igennem. Kom  
den hakkede grønkål i og lad suppen små-  
koge under låg, til kartoflerne er kogt ud.

*Opskrifter*

# Portugal på to hjul

## ■ PORTUGAL

Tekst og foto:  
Af Merete Carlsen

Cykelture i det ukendte og uberørte Portugal, Alentejo nær den spanske grænse, med teltovernatning i haven omkring det hus, som danske Per ejer. Herligt, tænkte vi nysgerrige danskere. Så kunne vi selvfølgelig få et varmt brusebad i Pers badeværelse efter dagens cykelstrabadser.

Det var det billede, alle havde. Indtil Per viste os rundt ved ankomsten. Hans have var en enorm olivenlund i terrasser på toppen af et lille rundt bjerg med smukke kik over bakke og dal. Hans lille hus med tykke mure ville have passet fint på Frilandsmuseet, og der var hverken el eller indlagt vand – og altså selvfølgelig ikke noget badeværelse.

Tørkloset var der, men det skulle vi selv tømme, hvis vi brugte det, så alle valgte naturmetoden: Man tog den skovl, som fast stod uden for huset, og så gik man ud og gravede et hul i olivenlundens. Brusebad fik man ved olivenlundens brønd, hvor man selv trak brøndens klare (og meget kolde) vand op i spande og hældte det ud over hinanden. Så efter første forsøg iklædt badedragt blæste alle på blufærdigheden og smed alt klunset for at få sved og støv af kroppen.

Og da vi civilisationsforkælede danskere lige havde fået omstillet de billeder, vi var taget afsted med, gav det en spændende ekstra dimension i oplevelsen. Og en ny begejstring og taknemmelighed, da nogle af os midt i ferien på en flerdages cykeltur overnattede på et luksushotel med marmorbadeværelse – for ca. 100 kr. pr. næse!

### På egen hånd

Pers hus var feriens faste tilholdssted, og efter et par fælles ture omkring hans område forsynede han os med kort og ideer til længere cykelture. Selv holdt han vagt i sin basislejr – med moderne mobiltelefon midt i sin primitive hverdag

– så cyklende grupper altid kunne få fat i ham, hvis der opstod vanskeligheder. Grupperne kørte altså på egen hånd. Nogle kortere ture, andre ture på flere dage.

De lange ture var ikke for mennesker, som gerne vil på charterferier, hvor alt er tilrettelagt og ordnet på forhånd. Det er nemlig utroligt svært at finde vej i Portugal. Selv for garvede cyklister...

Kortene er kun troværdige, når det gælder de store bilveje. Biveje er ofte ikke angivet – og hvis de er, så tit forkert. Den forklaring, vi fik på det, er, at Portugal aldrig har været meget vigtigt militært, og de fleste detaljerede landkort er oprindeligt udarbejdet til militært brug.

Vejskiltningen er elendig, selv på de (ganske få) store veje. Gang på gang var der i landsbyerne et skilt, der viste til en nærliggende lille by – men ved næste vejkryds eller rundkørsel fandtes overhovedet ingen skiltning.

Det er ingen løsning at spørge portugiserne om vej. I det ukendte Portugal taler meget få andre sprog end portugisisk. Og de er så stolte og fascinerede over deres få og forholdsvis nye store veje, at de konsekvent viste os ud til dem.

Også når vi brugte de portugisiske ord for lille og stille vej. Ingen portugisere bruger nemlig cykler som transportmiddel – man ser dem stort set kun som legetøj for unge teenagere i landsbyen.

### Det er EU!

Det er så heller ikke charterturister, der melder sig til sådan en ferie. De fleste på vores tur var mennesker, som kan noget fremmedsprog, er vant til at rejse alene og synes, det er en spændende udfordring selv at skulle løse alle problemerne.

Den gruppe, der begav sig ud på en fire-dages tur, havde vidt forskellig køremåde – nogle kørte mindst 30 km/t, andre meget langsomt.

*De nye, brede veje er ikke ligefrem cykelvenlige. Spørger man de lokale om en listig bivej, peger de som regel på de nye veje, som i øvrigt kun få af dem nogensinde har færdedes af.*

Det betød også, at de fleste ind imellem gerne ville være fri for at køre i flok.

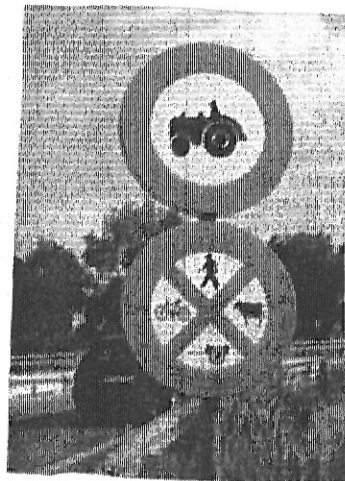
Derfor aftalte vi hver morgen, hvor vi skulle mødes om aftenen – ved den største kirke i X-by – så hver kunne køre i sit eget tempo.

Og altså hver især løse de problemer, der opstod i dagens løb: finde vej, købe mad og drikke, lappe cykel – for selv de større veje i Portugal er i elendig stand, ujævne og med mange spidse sten og store huller.

Gang på gang, når vi mødte en udvikling, der minder om u-landenes, udbrød vi: Det er sgu også EU, det her! F.eks. bønder, der gik efter stude og pløjede med træplov. Og landsbyer, hvis eneste vand var den store brønd i byens midte, hvor der både blev vasket tøj og hentet vand i spande.

Vi blev også direkte mindet om EU mange gange. F.eks. i form af blinde broer, bygget for EU-udviklingspenge: Broerne var skam fine nok. Men i stedet for veje, der førte over dem, voksede meterhøjt græs og ukrudt. Og mange steder var der pludselig og helt umotiveret på korte strækninger på elendige veje – eller lige ud for en politistation eller et kommunalt anlæg – anlagt ny, helt jævn asfalt, ofte kun 500 meter og tit kun i den ene af vejens kørebaner – også for EU-udviklingspenge.

Der er en uendelig fred over området. Selv på større veje mødte vi sjældent mere end tre biler pr. time. Portugiserne er venlig, hjælpsomme og gæstfrie mennesker på en meget tiltalende måde, uden ydmyghed, med en ligeværdig medmenneskelighed.



### Landskaber og mennesker

Landskabet er venligt og idyllisk, olivenlunde, plantager, små kegleformede bjerge, masser af søer og floder og et rigt fugleliv.

Området vrirler med landsbyer, der af forsvarsmæssige grunde er placeret på toppen af et keglebjerg. Bag tykke bymure ligger

velbevarede århundredgamle smukke huse, store kirker og klostre og mure med azulejos, de meget specielle gamle portugisiske fliser, der ofte fortæller egnens historie. Og allerøverst på bjergtoppen har de alle en spændende middelalderborg.

Smutter man lige over grænsen til Spanien, ændrer landskabet sig brat. Vi følte os i cowboyfilmenes Wild West, da vi midt på en lang, lang, monoton, bolig- og mennesketom, flad stærkning med gulligt afsvedne marker passerede en eventyragtig gammel herregård, som var en tyrefarm, hvor hundreder af tyre gik bag en indhegning, mens store gribbe cirklede over vores hoveder...

Alentejo-cykelturen arrangeres af Live On Tour/Dansk Cyklistforbund både til sommer og eftersommer.

### Hvis man vil ned på quintaen, så kontakt Hans Kristian:

Hans Kristian(2) fortsætter som den kontakt person, man kan ringe til, hvis man vil fortælle, at man kommer ned på quintaen.

OBS! Det er ikke et booking-system: Det er en service, der gør at man altid kan ringe til Hans Kristian og høre, hvem der er dernede eller, hvem der kommer og hvor mange, der ca.er. Det er en meget god ide at gøre det, selv om man ikke er forpligtet til det.

Hvis man ringer før kl. 16.00 kan man træffe Hans-Kristian tlf.: 35430101(det er på arbejde).

Hvis man ønsker at vide noget efter kl. 16.00 får man en telefonsvarer, hvor man kan indtale sin besked om at man kommer så og så mange.

Hvis man ønsker at blive ringet op, kan man jo lægge sit nr. til Hans Kristian. Hvis man ringer i god tid, kan det være at man bør ringe igen kort tid før man tager derned, fordi situationen kan ændres ret hurtigt.

Hans Kristian orienterer ikke folk på quintaen om at man kommer. det skal man selv gøre. Det er alene en service i DK.

Men det er envældig god ide også at ringe eller faxe ned til quintaen og meddele sin ankomst. Så ved folk at man kommer og hvornår. Hvis man ændrer planer, så ring igen. Ring specielt, hvis man kommer sent om aftenen. Det er for ens egen skyld, for så er der måske lidt vin, mad eller et

værelse ledigt.

Alttså: Ring både til Hans Kristian i DK og til quintaen hvis du vil derned. Du skal ikke, men det er for din egen skyld!

OBS! Gamle skrivemaskiner ønskes ned til quintaen, hvis nogen ligger inde med nogen, så kontakt inventargruppen v. Annemarie

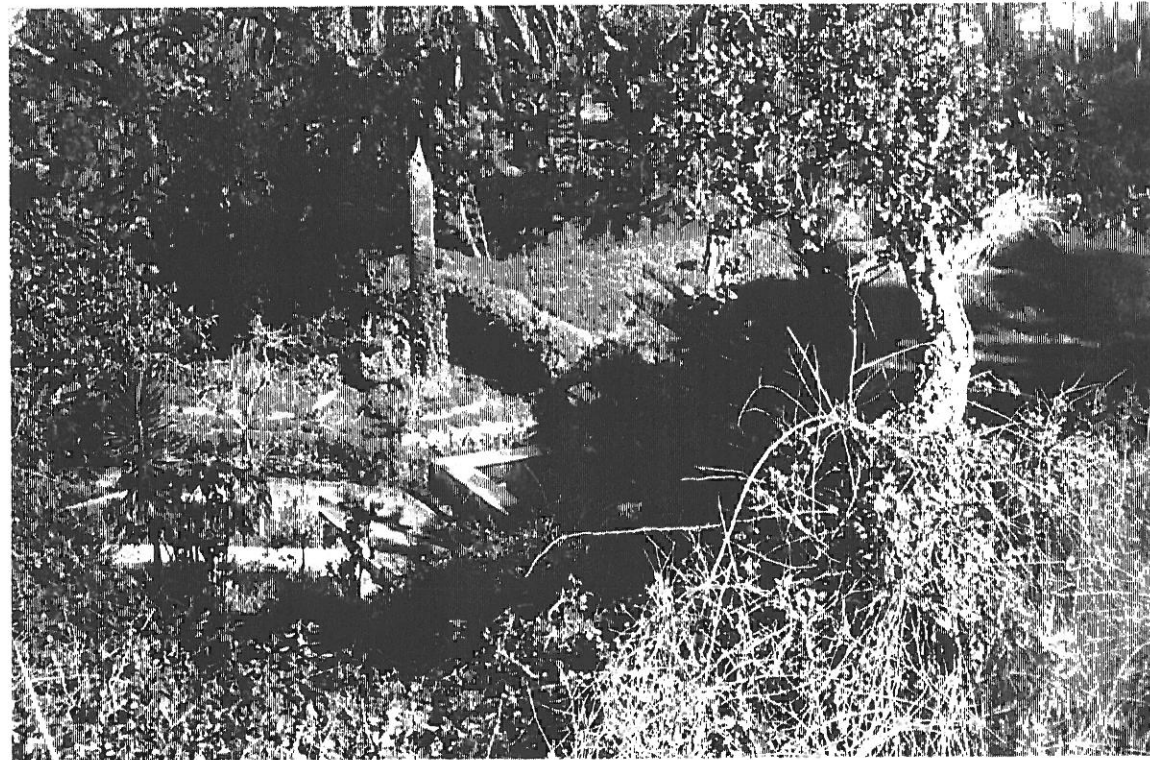
Gerhard har to gamle fjernsyn, som kan komme derned.

Hvis nogen kører derned i den nærmeste fremtid, så kontakt A-gruppen, så vi kan få ting derned.

Foreningens historie, arkiv o.lign. ligger i nogle papkasser hos Gerhard Krohn. Skødet ligger i en sikker bankboks på Birgittes kontor

### Fåresituationen:

Mange der var til festen d. 1. maj har tilkendegivet, at quintaen så betydelig bedre ud nu, end da fårene var der i april. Vi genforhandler aftalen med Joaquín og giver Leonel besked om, at fårene fortrinsvis skal være på sletten foran Porcos, ved Nordporten og af og til mellem træerne, men ikke i Kildedalen. Og at hegnene skal længere væk fra husene og at fårene ikke skal være der længere end nogle uger til der er græsset ned. Samt at klov-kemikalierne undersøges. Under disse betingelser forsøger vi igen.



Til stede: 27 medlemmer og 14 fuldmagter

**Punkt 1** Birgitte bød velkommen.  
Martin blev foreslået og enstemmigt valgt som dirigent.  
Hanne og Peder blev valgt som referanter.

**Punkt 2** Referatet fra sidste fællesmøde blev godkendt med følgende bemærkninger:  
ad. pkt 7. Den tabte linie føjes ind og de sidste 4 linier er ikke gældende.  
ad. pkt 6. Underskudsgarantien blev besluttet ved nødprocedure og var beklageligvis ikke kommet på dagsordenen iht. vedtægterne. Festen blev besluttet i april 1996 og skulle gerne løbe rundt økonomisk.

**Punkt 3** Birgitte fremlagde en skriftlig beretning fra administrationsgruppen og redegjorde herunder for låneomlægningen til Fællesbanken.  
Vedrørende quintaen blev følgende omtalt: Forsikring er ikke på plads, komfurer, kalkning udvendigt ved kalkedamer, køkkenhave, reparation af vandledning og fårene på grunden.  
Dette gav anledning til en større drøftelse omkring fårene. Det blev besluttet, at den nye A-gruppe og landskabsgruppen før næste gang skal lave en præcis aftale, der oplyses i bladet. Det undersøges, hvilke kemikalier, der anvendes i forbindelse med fårene.  
Indskud fra nye medlemmer kan ikke afdrages over lang tid men højest i få månedlige rater.  
Overblik over besøgende på quintaen sker bedst ved meddelelse til Hans-Christian og fax/telefon besked til quintaen. A-gruppen skal være restriktiv med gæstepas. I øvrigt gælder fortsat vedtægterne for besøg.  
Vandledningen repareres ikke, før der foreligger et nærmere projekt.

**Punkt 4**  
**Beretning fra gruppen for landskabspleje** v Inge.  
Der er afholdt 3 møder siden december, som er refereret i bladet med følgende emner: Køkkenhave, udtynding af appelsintræer, beskæring af øvrige træer, kildedalen, alleen, beplantning ved bygningerne og krydderurtespiral.  
Dette gav anledning til en drøftelse af appelsintræernes beskæring og evt. genplantning. Gruppen fremlægger en skitse i bladet, og der tages hensyn til placeringen af multiboldbanen.

**Beretning fra byggegruppen** ved Hans-Christian  
Der er holdt lav profil pga. pengemangel, men der planlægges videre efter det tidligere vedtagne. Konkrete projektforslag til ændring/ombygning må fremlægges før iværksættelse.  
Langhuset trænger til almindelig vedligehold.  
Kalkning udvendigt er nødvendigt en gang om året og besluttet under A-gruppen.  
Alle grupper er åbne, også B-gruppen, hvor man kan komme med forslag. Mødetidspunkter fastsættes i gruppen.

**Beretning fra sportsgruppen** ved Jesper  
Sportsgruppen samler kapital til en multiboldbane.

**Beretning fra Bladgruppen** ved Kari  
Adresseændringer bedes meddelt bladgruppen for at sikre modtagelse af bladet.  
Indlæg bør skrives i 2-spalter og være kogt ned.

**Beretning fra Inventargruppen**  
3 brødristere anskaffet.

Gode ideer sendes til arbejdsgrupperne, og alle arbejdsgruppernes beretninger blev vedtaget.

**Punkt 5** Mogens orienterede om regnskaberne. Det reviderede, eksterne 1996-regnskab er identisk med det i bladet trykte. Årets direkte driftsresultat var ca. 55.000 kr. Mogens forklarede om gældsposterne, hvor Bikuben er betalt ud, og udleverede kurver, der viser, at bank- og særlig persongæld er faldende. Det korte reviderede regnskab blev godkendt og bringes i bladet.  
Mogens blev takket for sin store indsats.

**Punkt 6** Forslag om vedtægtsændringer.  
Ændring af §10 vedrørende budgetgodkendelse i september blev vedtaget.  
Forslag fra Niels Gudme om Jumbofonden blev vedtaget.

**Punkt 7** Forslag fra medlemmer.  
Forslag om ændringer i gæstebetaling behandles under punkt 12.  
Derudover var der ikke forslag, idet gæstepas var til generel drøftelse og ikke beslutning.

**Punkt 8** Mogens fremlagde budgettet fra 01.06 til 31.12.97, som bortset fra mindreanskaffelser til 5.000 er identisk med det i bladet. Budgettet blev godkendt.  
Budgettet for 01.01-31.05.97 er godkendt sidste år, og budget for 1998 fremlægges til september.  
Låneforøgelse Fælleskassen, 75.000 kr, er i forbindelse med låneomlægning, hvor Bikuben er betalt ud og de ekstraordinære medlemslån er afregnet. Den samlede gæld er reduceret.

**Punkt 9** Der er ikke foreslået kontingent- eller gebyrændringer eller ny låneoptagelse.

**Punkt 10** Birgitte, Hans-Christian og Margit træder ud af A-gruppen iht. 3-års reglen.  
Ny A-gruppe blev efter afstemning:  
Mogens (128) og Joao (119) fortsætter,  
Martin (10), Gerhard (53) og Ingrid (100) nyindtræder  
Karin (101) er ny suppleant.

**Punkt 11** Erna blev genvalgt som revisor.

**Punkt 12** Birgittes forslag om betaling for besøg efter 3 uger blev drøftet. Forslaget blev ændret til 4 uger og ved en efterfølgende afstemning opnåedes 16 stemmer for og 16 stemmer imod, d.v.s. stemmelighed, hvorved forslaget er bortfaldet.  
Forslag om regulering for gæster blev vedtaget.

**Punkt 13** Under eventuelt orienterede Margit om jubilæumsfesten på quintaen.



Til alle gode borgere på Quinta Do Bogalho

Østerbro d.12.6. 97.

**Nu må tiden snart være kommet til Quintaens badebassin !!!**

Mærk dig at der ikke skrives *svømme*bassin, de store kraftudfoldelser i det våde element skal fortsat foregå i Atlanten.

På Quintaen vil vi tage et par svømmetag og glide blødt igennem kildevandet, ligge på kanten med bogen i hånd og ankernes pulsårer dyppet i kølighed. Eller vi kan vandre i Kildedalen med vandets rislende og klukkende lyd i øregangene.

Vores våde overflod skal både udnyttes og tømmes. Gennem nuværende og nye kanaler skal vandet ledes ind i et bassin, på 1. 2. eller 3. plateau, strømme gennem bassinet og ud i den anden ende hvor det igen ledes af kanaler til forskellige formål.

Ud over at vi får et badebassin med det reneste vand, får vi drænet de sumpede plateau i kildedalen. Der vil stadig kunne vandes ved at åbne og lukke for kanalerne.

Bassinet skal dimensioneres både efter æstetiske mål og efter den optimale udskiftningsgrad i bassinet.

På Castello Sant Jorge i Lisboa, er der et bassin i marmor med en blomsterkrukke i hvert hjørne og marmorfliser og bænke rundt om. Stedet er smukt og ånder af ro.

Måske er så megen marmor for højt at satse, vi må kunne starte med et støbt bassin med en billigere form for natursten omkring. Bænkene har vi allerede i stensætningerne på langs med kildedalen! Nogle træer til at skabe skygge bør plantes allerede nu. I kanalerne kan vi fremkalde rislen og klukken ved hjælp af sten eller hvad det er de har brugt i Al Ambra? Nogen må have været der, der var også engang et forslag fra de 'grønne' på Bornholm!

Jeg vil foreslå, at dette projekt lægges oveni de allerede planlagte. Det er for længe at vente de 7 - 8 år, der går inden husene er færdige.

En debat her i bladet, med for og imod og konstruktive forslag til udførsel og finansiering kunne være konstruktivt for demokratiet.

Mange hilsner fra Margit H.

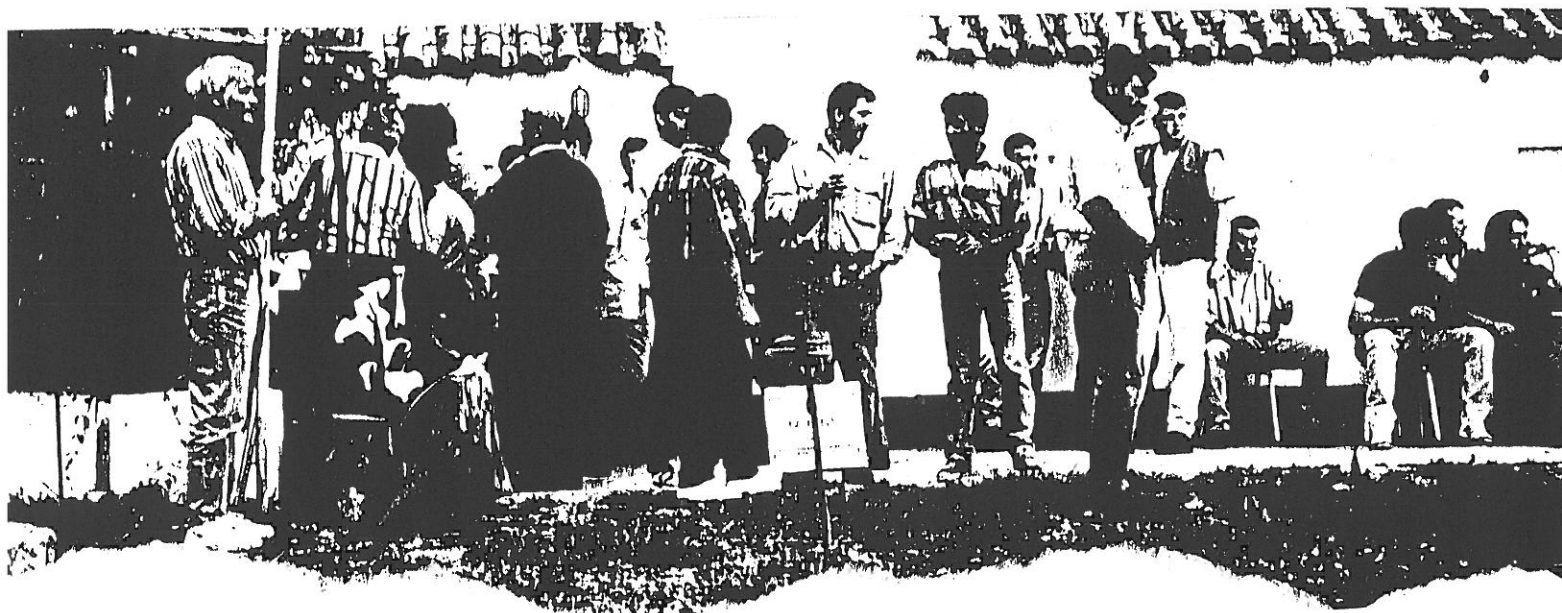
overfor den virkelige patron. Og efterhånden blev det lidt anstrengende at være den nye godsejer i landsbyen, når man var oppe hos købmanden, mødte folk, og når de kom efter vand. Så efter et par dage yderligere, og da kanalsystemet var i orden, så flygtede vi pludselig en aften, uden at sige det til alt for mange. Jeg lovede endnu en gang damen, at der nok skulle ske noget i sagen og vi sagde til Amaro, at vi havde skrevet til Sr. Leonard, og at sagen nok skulle gå i orden, men at Lars Kjeldsen jo var advokat og det var jo hans job at se, at alt var i orden, og sådan måtte det jo være, men det skulle nok gå alt sammen og bla.bla.bla. Det blev i længden for tyndt at gå rundt at sige sådan noget, så derfor måtte den nye godsejer fortrække i ly af mørket efter ca. 5 dejlige dage på quintaen. Vi tog ud til Milfontes og slog teltet op på en campingplads der. Og pyh, hvor var det rart at være sluppet af med godsejerværdigheden. Nu kunne vi slappe af og nyde livet. Men det første ophold på quintaen havde været virkelig dejligt, og det var og er jo et herligt sted. Vi tog så videre til Lisboa og med tog til Madrid og hjem igen til København.

En oplevelse rigere. Jeg var fuldt tilfreds med at jeg havde betalt de 10.000 kr. og min ledsagerskes spydige kommentarer var aftaget betydeligt, for til slut at falde helt bort. Også hun måtte overgive sig til quintaen. Som det er sket for så mange, der har oplevet den gennem årene.

Men nervøsiteten ved godsejerværdigheden har måske siddet mig lidt i kroppen, for der skulle gå 6 år, før jeg igen skulle komme til quintaen, eller hvorfor det nu var. (Der var også noget med at jeg havde problemer med de yderligere 6.000 kr., som vi skulle betale, fordi vi havde købt Mesinha med, og i en periode holdt jeg derfor lav profil i foreningen og var iøvrigt blevet engageret i noget andet og fik barn m.v. så der var også mange andre grunde, men det er en helt anden historie, som jeg ikke skal berette her). Men så fandt jeg stedet igen i 1994 og lige så dejligt som første gang, omend nogle af blomsterne og appelsinerne var væk, og jeg mødte Leonel og hans familie, så købmanden igen og naboerne Maria og Augusto osv. Nu ikke som godsejer, men som medlem af af denne associasao, som lokalbefolkningen nu kendte og vidste, hvad var. Og de krævede ikke længere nogen patron. Hvor damen og den gamle mand med grisen er blevet af, ved jeg ikke, men hans hus står der stadig. Nu har jeg jo også mødt så mange andre fine folk dernede. (Og hvor er forresten videoen med optagelserne fra quintaen henne?). Og jeg takker de folk, der en aften på et værthus i spiritustågerne for over 10 år siden fandt på denne geniale ide med denne quinta og udførte den i praksis. Det har vi jo så alle været med til, hver på vores måde at skabe denne helt utrolige-vilde-anarkistiske forening og dette dejlige sted. Måske alligevel en slags sindbillede på idéerne fra revolutionen i 74-75, de socialistiske idealer, samt cooperativo-eller andels-tankens, som både er dansk og portugisisk, som har fået en slags virkeliggørelse på dette sted.

#### Godsejeren er flygtet, associasaoen og fællesskabet lever!

Det var historien, som jeg først har kunnet fortælle nu. Historierne plejer jo heller ikke at blive dårligere af at blive fortalt længe efter. Vi bør ikke spørge til, om historierne nu lige er 100% sande eller ej. Det vigtige er om de er gode og har en god slutning. Og det har denne historie.



#### Et PS fra bladgruppen.

René har i dette nr. et indlæg, med megen kritik, som kan følges op i august. Imidlertid påstår han at man skulle have et neurotisk forhold til fri meningsudveksling og er blevet bedt om at fatte sig i korthed. Vi begriber ikke hvad han hentyder til, da vi vedvarende har opfordret folk om at sende indlæg, som vi da heller ikke har drømt at censurerer. Men meninger kan dog vel godt udtrykkes kort og bramfrit uden det går udover forståelsen, hvis de ellers er præcise. Så I opfordres som sædvanlig til at fremsende, hvad I måtte have på hjertet.

Husk derfor deadline til bladet senst den 15. august. Med hensyn til plads besvarelser, se på indlæg i spalter, eller skriv småt (10) med en linie afstand og en margen på 12 mm. HS (40)

## RESULTATOPGØRELSE FOR 1996

### SAMT

## BALANCE DEN 31. DECEMBER 1996

#### INDTÆGTER:

|                     |         |
|---------------------|---------|
| Medlemskontingenter | 115.838 |
| Medlemsindskud      | 22.200  |
|                     | 138.038 |

#### UDGIFTER:

|                                  |        |
|----------------------------------|--------|
| Fællesmøder                      | 300    |
| Kontorartikler, porto og gebyrer | 3.586  |
| Revisor                          | 3.500  |
| Udgifter til Bladet              | 2.910  |
|                                  | 10.296 |

|           |         |
|-----------|---------|
| Overeskud | 127.742 |
|-----------|---------|

|                                          |          |
|------------------------------------------|----------|
| Underskud ved drift af gården i Portugal | - 52.175 |
|------------------------------------------|----------|

|                      |        |
|----------------------|--------|
| Overeskud før renter | 75.567 |
|----------------------|--------|

|                       |          |
|-----------------------|----------|
| Låneomkostninger      | - 6.029  |
| Renteudgifter, banker | - 14.388 |
|                       | - 20.417 |

|                |        |
|----------------|--------|
| ÅRETS OVERSKUD | 55.150 |
|----------------|--------|

overskuddet foreslås af administrationsgruppen overført til næste år.

#### Balance den 31. december 1996

#### AKTIVER

##### ANLÆGSAKTIVER:

|                               |           |
|-------------------------------|-----------|
| Ejendom i Portugal            | 2.090.000 |
| Forbedringer af ejendommen    | 21.941    |
| Traktor                       | 13.376    |
| Andelskapital i Fællesskassen | 24.000    |
|                               | 2.149.317 |

##### OMSÆTNINGSAKTIVER:

|                                                  |        |
|--------------------------------------------------|--------|
| Tilgodehavende medlemskontingent                 | 14.000 |
| Kontantbeholdning                                | 10.000 |
| Bank og kontantbeholdning i Portugal, 39.479 ESC | 3.302  |
|                                                  | 27.302 |

|              |           |
|--------------|-----------|
| AKTIVER IALT | 2.176.619 |
|--------------|-----------|

#### PASSIVER

##### EGENKAPITAL:

|                                                |         |
|------------------------------------------------|---------|
| Opskrivning af ejendom, overført fra sidste år | 942.224 |
| Årets opskrivning                              | 50.000  |
|                                                | 992.224 |

|                        |        |
|------------------------|--------|
| Overført overskud:     | 37.582 |
| Overført fra sidste år | 55.150 |
| Årets overskud         | 55.150 |
|                        | 92.732 |

|                  |           |
|------------------|-----------|
| EGENKAPITAL IALT | 1.084.956 |
|------------------|-----------|

##### GELD:

|                            |         |
|----------------------------|---------|
| Gæld til medlemmer:        |         |
| Forudmodtagne kontingenter | 20.882  |
| Gæld til Birgitte Carlsen  | 15.576  |
| Gæld til Sara Zedeler      | 10.650  |
| Gæld til medlemmer         | 815.000 |
|                            | 862.108 |

|                                      |         |
|--------------------------------------|---------|
| Gæld til øvrige:                     |         |
| Fællesskassen, konto nr. 2145 14285  | 189.219 |
| Fællesskassen, konto nr. 8710 042854 | 1.602   |
| BG Bank, konto nr. 193-00-03642      | 38.734  |
|                                      | 229.555 |

|           |           |
|-----------|-----------|
| GELD IALT | 1.091.663 |
|-----------|-----------|

|               |           |
|---------------|-----------|
| PASSIVER IALT | 2.176.619 |
|---------------|-----------|

#### Specifikationer

#### OVERSKUD VED DRIFT AF GÅRDEN I PORTUGAL:

|                       |        |
|-----------------------|--------|
| Indtægter i Portugal: |        |
| Omsætning             | 4.019  |
| Gæstebænk             | 23.496 |
| Difference            | 88     |
|                       | 27.603 |

|                               |         |
|-------------------------------|---------|
| Udgifter i Portugal:          |         |
| Lønninger                     | 45.338  |
| Reparation og vedligeholdelse | 5.373   |
| Elektricitet og vand          | 6.223   |
| Værktøj og småanskaffelser    | 6.423   |
| Drivmidler                    | 5.341   |
| Telefon                       | 4.044   |
| Modtagne telefonpenge         | - 2.941 |
| Driftsomkostninger iøvrigt    | 3.489   |
|                               | 73.220  |

|                            |          |
|----------------------------|----------|
| Resultat før afskrivninger | - 45.687 |
|----------------------------|----------|

|                                   |         |
|-----------------------------------|---------|
| Afskrivning forbedring af ejendom | - 756   |
| Afskrivning på traktor            | - 5.732 |

|                 |          |
|-----------------|----------|
| ÅRETS UNDERSKUD | - 52.175 |
|-----------------|----------|

#### EJENDOM:

|                                     |           |
|-------------------------------------|-----------|
| Anskaffelsessum                     | 1.097.776 |
| Opskrivning, overført fra sidste år | 942.224   |
| Årets opskrivning                   | 50.000    |
| Bogført værdi                       | 2.090.000 |

Ejendommen er opført i balancen til den opskrevne værdi. Ejendommen er vurderet af en portugisisk ejendomsmægler den 15.4.1992 til 55.000.000 escudos, hvilket svarer til ca. Dkr. 2.090.000. (Kurs 3,800 pr. 31.12.1996).

#### FORBEDRINGER PÅ EJENDOM:

|                              |        |
|------------------------------|--------|
| Anskaffelsespris Porcos 1996 | 10.216 |
| Årets afskrivning            | 340    |
| Bogført værdi 31.12.1996     | 9.876  |

|                                |        |
|--------------------------------|--------|
| Anskaffelsespris Hovedhus 1996 | 12.401 |
| Årets afskrivning              | 416    |
| Bogført værdi 31.12.1996       | 12.065 |

|                                    |        |
|------------------------------------|--------|
| Bogført værdi af forbedringer ialt | 21.941 |
|------------------------------------|--------|

Forbedringer af ejendom er optaget til anskaffelsesprisen minus afskrivninger. Afskrivningerne foretages med lige store beløb over 30 år.

#### TRAKTOR:

|                                    |        |
|------------------------------------|--------|
| Anskaffelsessum den 1. januar 1996 | 95.544 |
|------------------------------------|--------|

|                                            |        |
|--------------------------------------------|--------|
| Akkumuleret afskrivning den 1. januar 1996 | 76.436 |
| Årets afskrivning                          | 5.732  |
| Samlede afskrivninger den 31.12.1996       | 82.168 |

|               |        |
|---------------|--------|
| Bogført værdi | 13.376 |
|---------------|--------|

Traktoren er optaget til anskaffelssummen minus akkumulerede afskrivninger.

DANMARK

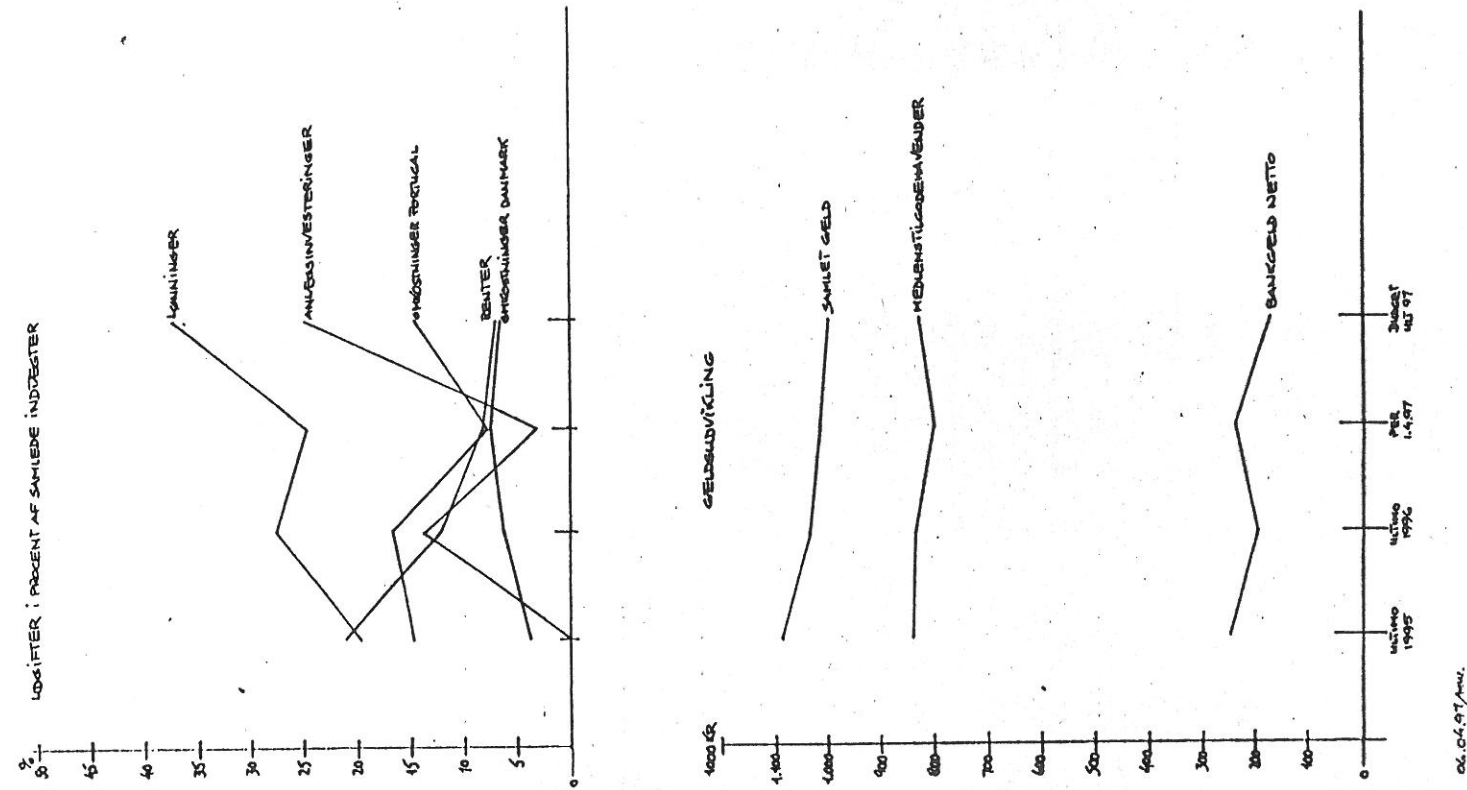
|                                                                                                        |         |         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|
| INDTÆGTER:<br>Kontingent<br>Medlemsindskud a/conto<br>Tilskud til maling i Porcos<br>Referatsabonement | 34.557  | 39.557  |
|                                                                                                        | 5.000   |         |
|                                                                                                        | 500     | 600     |
|                                                                                                        | 100     | 40.157  |
| UDGIFTER:<br>Administration<br>Læneomlægningsudgifter m.v.<br>Revision<br>Renter og provisioner        | 975     |         |
|                                                                                                        | 1.231   | 6.331   |
|                                                                                                        | 4.125   | 3.602   |
|                                                                                                        |         | 9.933   |
| DRIFTSOVERSKUD DANMARK                                                                                 |         | 30.224  |
| PTE (3.90)                                                                                             |         | 5.639   |
| INDTÆGTER:<br>Gæsterpenge                                                                              |         | 144.600 |
| UDGIFTER:<br>Telefon brutto<br>+refunderet                                                             | 23.236  |         |
|                                                                                                        | 31.600  |         |
|                                                                                                        | + 8.364 | + 326   |
|                                                                                                        | 9.293   | 362     |
| Vandafgifter                                                                                           | 26.060  | 1.016   |
| Elektricitet                                                                                           | 285.788 | 11.146  |
| Lønninger incl. security                                                                               | 30.926  |         |
| Drivmidler (gas/olie etc):                                                                             | 5.000   |         |
| Husholdning                                                                                            | 1.975   |         |
| Traktor                                                                                                | 37.901  | 1.478   |
| Motorsav                                                                                               | 12.640  | 493     |
| Arealvedligeholdelse                                                                                   | 8.535   | 333     |
| Toiletpapir, el-pærer etc.                                                                             | 34.812  | 1.358   |
| Diverse skorstensarbejder                                                                              | 1.855-5 |         |
| Porto/telefax etc.                                                                                     | 1.261   |         |
| Bankomkostninger                                                                                       | 3.116-5 | 122     |

PORTUGAL

|                         |           |           |
|-------------------------|-----------|-----------|
| DRIFTSOVERSKUD PORTUGAL |           | 10.343    |
| NETTO                   |           | 19.882    |
| Statuspositioner pr.    | ultimo 95 | ultimo 96 |
| Medlemstilgodehavende:  | 842.250   | 806.100   |
| Bankgæld netto:         | 245.262   | 213.900   |
| I alt                   | 1.087.492 | 1.020.000 |
|                         | 1.087.492 | 1.006.354 |

06.04.97/mw

FORENINGEN RIO MIRA



genansætte, når vi overtog stedet. Og så beskrev jeg stedet i utroligt rosende vendinger og at alt var fantastisk. Der var så problemet om to-delingen af grunden, Erinha (Kildedalen og hovedhuset og langhuset) og Mesinha (Proccossletten, Mesinha- området). Hr. Amaro havde talt om, at man kunne købe den ene del alene, men så skulle man passe på disse vesttyskere, der ville lave swimmingpools og hoteller på det andet stykke. Jeg skrev til Nardo, at jeg mente, at vi nok skulle starte med kun at købe den ene del, nemlig Erinha med den herlige Kildedal, som afgjort var perlen og kernen i hele stedet efter min opfattelse, og den har jeg stadig i dag. Grunden var jo, at vi dengang nok kun var ca. 30 personer, og der skulle være 60 mindst for at vi havde råd til det hele. Jeg troede ikke, at der var hold i rygterne om disse vesttyskere, og så kunne vi sikkert købe Mesinha-området og måske presse prisen. (Jeg er jo noget af en forsigtig, og det gik jo gudske lov anderledes, nemlig at en gruppe kautionerede for et lån, så vi købte det hele, men det har vist nok givet en del økonomiske bryderier sidenhen, så vidt jeg husker). For vi skulle også have råd til damen med cyklen. Vi kunne ikke starte vores socialistiske karriere i Portugal med at fyre hende. Derudover havde jeg en række ideer om, at vi ikke skulle lave kapitalistisk landbrugsproduktion, men give forpagtningen til landbefolkningen, som kunne lave et andelsforetagende/en associasao og så drive grunden mod at få frugterne deraf. Jeg havde læst en del litteratur om cooperativos i det røde Alentejo, så det skulle jo nok gå.

"Agua, agua!"

Og så gik resten af dagen iøvrigt med at lege med vand i kanalerne, som jeg rensede og fik til at løbe bedre rundt. Jeg tror nok, at jeg havde en idé om, at det jo måtte være denne kilde, der var udspringet til floden Rio Mira. I hvert fald var det jo vand, og jeg havde fundet min flod i de små kanaler. Og der er efter min mening ikke noget sjovere i verden end at lege med vand. Vand er liv, huskede jeg fra Afrika-kampagnerne, og det fik her en helt konkret mening. Man kunne se, hvordan det groede i denne grønne og frodige kildedal, mens resten af Portugal var afsvedet, og yderligere fik det en helt konkret mening i og med at vi drak vandet fra kilden. Og jeg var salig og lykkelig og min ledsagerske måtte indrømme, at det var et dejligt sted, men hånede nu den nye godsejer lidt, og hvad ville jeg gøre ved damen osv. Vi faldt i søvn oven på en begivenhedsrig dag. Næste morgen vågnede vi ved, at damen var kommet igen. Hun havde tilsyneladende fortalt hele landsbyen, at ny var den nye patron kommet. Der var sådan en vis processionsagtig kommen og gåen af folk, der tilsyneladende havde et ærinde, f.ex. at hente vand fra kilden, og vi hilste venligt på alle og de hilste igen. Så gik vi op til Købmanden, hvor folk sad udenfor på en lille bænk og drak øl. Jeg fik da den idé at købe et par friske øl, som vi så sad og drak med folkene. Vi snakkede så meget vi nu kunne, men pludselig kom så spørgsmålet: "Agua, agua". Min ledsagerske puffede mig i armen og sagde, at nu måtte patronen sige noget. Jeg rejste mig op og fik med klar røst fremsagt: "Sim!" Jeg var ikke helt klar over, hvad spørgsmålet egentlig helt konkret gik ud på, men alle var glade, da jeg havde udsagt det afgørende ord. Det var meget heldigt, for det viste sig, at de vist nok havde spurgt noget i retning af, om landbybefolkningen stadig kunne komme og hente vand som de havde gjort i århundreder. Og dermed var den sag klar, og det fik jeg lige indføjet i brevet til Nardo, at jeg som godsejer havde truffet denne forordning som min første handling dernede, og at det naturligvis skulle fortsætte med at de kunne hente vand ved kilden. Det faldt mig meget naturligt ind at sige ja til dette med vand, for vand er jo liv, og floden, kilden var jo det centrale ved hele projektet.

Den danske gris.

Så gik snakken lystigt videre og vi fik flere cervejas frescas. De ymtede noget om damen, og jeg sagde, at en løsning var på vej, og fik så sendt brevet express afsted via købmandens postservice (som vist er det meste express, man kunne klare lige der). Så kom der en gammel mand hen og han snakkede fanden et øre af med en masse, vi ikke forstod. Men jeg fattede da så meget, at det var noget med en dansk gris. Han havde forstået, at vi kom fra Danmark og vi skulle nu se hans danske gris. Porcos fik her sin foregribelse. Han boede i et meget lille hus lidt længere nede ad vejen, hvor stalden, hvori der var én dansk gris nærmest var sammenbygget med hans stue, hvor der var et stort TV og to stole. Han boede der alene med grisen. Og vi blev inviteret inden for efter at jeg havde kommenteret noget forkert om nogle kål uden for, som ikke var kål, blev jeg belært om af min rejseledsagerske. Og vi sad så der i tre stive timer og snakkede med denne mand om hans gris m.v. uden at han eller vi kunne forstå ret meget af hinandens sprog. Gudske lov var der så fjernsynet, som kørte med Wimbledon i tennis og Bjørn Borg mod Connors for 117. de gang. Jeg er ellers ikke meget for at se tennis, men den dag kom det som sendt fra himlen og jeg fulgte godt med i kampen. Jeg husker det som om det var 5 timer, vi var der, men til sidst kom vi da af sted.

Leonel på taget.

Således opløftede gik vi tilbage til den elskede Kildedal, og på vejen husker jeg, at jeg kom i snak med en mand, der sad oppe på taget og var ved at lægge tag eller lignende. Det viste sig lige pludselig, at jeg kunne snakke med ham. De foregående dage havde kommunikationen været absolut begrænset udi det portugisiske, men denne mand her talte fransk og ihvorvel jeg ikke er en ørn udi det franske så lå niveauet i samtalen dog milevidt over mit portugisiske, som var noget med augua og sim. Kommunikationen var dog noget hæmmet af, at han lå oppe på taget, men jeg erindrer at vi stod og snakkede og at jeg fik ondt i nakken, så længe varede det. (Jeg skulle opdage 6 år senere, at det var Leonel, jeg havde snakket med den dag, jeg tror, at de var flyttet dertil for nylig, for huset var nyt, og han skulle altså ordne taget, og alle tilbygningerne var der selvsagt endnu ikke). Således oprustede og afstivede kom vi tilbage og havde ligesom vundet her den anden dag på quintaen. Sagen om vandet var i orden, vi havde snakket med lokalbefolkningen, var kommet ind i deres huse og havde oven i købet kunnet snakke med en på et sprog, hvor man kunne føre en lidt mere indholdsrig samtale. Lidt af en succes ovenpå den første dags modgang.

Godsejeren flygter fra quintaen.

Men så kom den næste dag. Damen kom igen, og var nu ikke helt tilfreds med den snak om, at jeg ville prøve at gøre, hvad jeg kunne